

manne Benkt Lydiksson famtigi mark redha penniger Abost mynt, som iak fullelika vpbaar aff honom, for hwilcka penniga jak pantsäth hafuer honom eth godz, som iak fulmäkthogher är a mina husfru weghnä, liggendes i Kumo sokn i Ylistharoby, med allom tillaghom tillsagdom och enghom vndan taknom, som thär till liggia kan med rättä, i swa matho at fornempde Benkth ska[1] tillforne vpbäre thenna aarswäxten nw ingaar, oc hwilcket aar ther äpther iak thet godzzet lösä kan, tha skal jak thet lösä fore sancti Michaelis dagh, ällagist skal Benkhter vpbärä aarswäxthen, swasom forscrifuith star tho athwarst änkthe affslaa aff howdhsummon. Til tesses breffs merä wisso oc wittnisbördh bidher iak beskedhelikin man Olaff Swärd at sätthiä sith incighle med mino for thetta breff. Scriptum Abo, anno Domini mdxix, feria quarta proxima post dominicam quadragesimam, in testimonium præmissorum.

Förut tryckt i De la Gardieska Archivet III, s. 58—59.

2595.

1419 d. 5 Mars.

Tynnelsö.

Anders, biskop i Strengnäs, intygar, att under det han tillhörde Upsala domkapitel tal aldrig varit om den skuld till en viss Thomas Unge, hvare, enligt några handelsmäns påstående, kapitlet sedan vid pass 50 år tillbaka skulle häfta.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Omnibus presentes literas visuris uel auditoris Andreas, miseracione diuina episcopus Strengenensis, salutem in Domino et rerum infrascriptarum meram noscere veritatem. Exposuit nobis honorabilis vir dominus Tidemannus Henrici, canonicus Vpsalensis, nuncius et negociorum gestor venerabilium virorum dominorum Olai Laurencii prepositi et capituli Vpsalensis, quod quidam mercatores quasdam literas antiquas ante quinquaginta annos uel quasi, prout tenor earum continet, emanatas et prout dicti mercatores asserunt secreto capituli sigillatas, hoc in effectu continentes, quod bone memorie dominus Birgerus, olim archiepiscopus Vpsalensis, a quodam Thoma Vnga sexaginta uel quasi naualia talenta cupri mutuauerit super septuaginta uel quasi lestis annone a tempore date literarum infra annum soluendis, in lucem protulerunt atque mediantibus huiusmodi antiquis literis ipsos prepositum et capitulum mouentes et vexantes ad predictæ annone solutionem uel qualemcumque compositionem faciendam per viam iudicii compellere comminantur; dictus igitur dominus Tidemannus Henrici, canonicus Vpsalensis, nos cum debita instantia requisiiuit vt ex quo nos ab annis iuuentutis nostre vsque ad episcopatus Strengenensis assecucionem in capitulo Vpsalensi pene continue personalem recidenciam faciendo conuersati fuerimus, dignaremur super negocio premissis ipsos prepositum et capitulum de rerum veritate, si eam sciremus, informare et vtrum temporibus nostris, qui tamen triginta annis et amplius in capitulo Vpsalensi fuimus, super dicte annone summis uel lxx lestis uel quasi questio seu querimonia contra capitulum Vpsalense vmquam fuisset intentata. Nos igitur, licet omni tempore debeamus et velimus veritatem asserere, precipue tamen jam, cum senectus et infirmitas imminentes ad infallibilis veritatis examen de propinquo, vt presumimus, nos accelerare precipiunt, iuramento interposito veritati volumus testimonium perhibere, in verbo veritatis et

in consciencia nostra sub juramenti interposicione dicimus quod quamuis ab annis juuentutis nostre vsque ad episcopatus assecucionem pene continue apud Vpsalensem ecclesiam resedimus et actibus capitularibus continue interfuimus, numquam tamen audiuimus uel sciuius super premissis annone summis questionem moueri aut literas super huiusmodi contractu archiepiscopi precedentibus aut capitulo Vpsalensi exhiberi. In cuius euidentiam sigillum nostrum presentibus appositum est in pendentem. Datum in manerio nostro Tynnilsø, anno Domini millesimo quadringentesimo decimo nono, dominica, qua cantatur inuocauit.

På frånsidan: Testimonium domini Andree, episcopi Strengensis super lxx lestis anone soluendis per capitulum Vpsalense ad inpeticionem cuiusdam Thome Vnga racione domini Byrgeri, archiepiscopi Vpsalensis, quod non tenetur.

Sigillet: biskopens; endast en del återstår.

2596.

1419 d. 5 Mars.

Åbo.

Anders i Kerdola stadfæster det köp, hvori Lasse Lendzzaghare af hans broder Jonis Rettis och af Olof Kopola tillhandlat sig »Estnalauste» äng vid »Hachdenkulio».

Afskr. i Reg. Eccl. Aboëns. (Svartboken) fol. 212 v.

Allom them, som thetta breff høra eller see, helsar jak Anders i Kerdola byggiandes i Reso sok[n] æwerdelica meth Gudh. Kwngør iach meth thesso mino øpno nærwarande breffue mik haffua meth kerlek oc godwilia thet ængakøpet stadfest, som Lasse Lendzzaghare¹⁾, Gudh hans siæl haffui, køpte aff min broder Jonis Rettis och af Olaff Kopola, som pa then tiid nempdman war i sancta Katrina sokn, ta war æng oppa Estnalauste nær Hachdenkulio liggiende i Lundh sokn skattades fra oss fore konungx vtskyldher fore xvi marcer peninger, hwilke peninger for:de Lasse betaladhe aff wara vægna, oc fore ty iac taa ey nær war ta ængen saldhess oc ængen [ær] bætre æn the peninger, som ther fore vtgaffues, tha haffuer Euert Grymme, som nw the husfruna haffuer Lasse Ledzzagh atthe, giffuit oss til bætringh iiij marker peninger till godha nøgia pa thet at wy brøder eller wara arffua skulom aldrig optermer fornæmde æng fore Euert Grymme hindra, qwælia ella nogra tiltalan haffua epter thenne dagh, vtan meth kerlek vnna honom oc hans arffuom til æwærdelica ægho. Til tesses breffs mere wisso oc witnisbyrd bider iac beskedelica mæn Jones Ingonen, Ragwaldh Galne och Bencth Renetydz ath hengia thera incigle fore thetta breff, medhen iac ey sielffuer incigle haffuer. Scriptum Abo, anno Domini mcdxix, sabbato ante dominicam quadragesimam.

¹⁾ I en annan i samma codex sid. 238 införd afskrift står: Ledhsaghare.